

DATE: 16 /04/ 2012

التاريخ: 2012/04/ 16

Customs Notice No (5 /2012)
Concerning lifting of Embargo
on Importation of Food Stuff
and Animal Fodder and
Conditions for their importation
from Provinces In Japan

إعلان جمركي رقم (5 / 2012)
بشأن رفع حظر الاستيراد عن المواد الغذائية
والاعلاف وشروط استيرادها من المقاطعات
في دولة اليابان

Pursuant to the Federal Customs Authority's letter No. MD/C/302/2012 dated 16/02/2012 and the Ministerial Decision No. (23) of 2012 issued by the Ministry of Environment and Water on 12/1/2012 amending the Ministerial Decision No. 132/2011;

بناءً على كتاب الهيئة الاتحادية للجمارك رقم (م/د/م ع / ج / 2012/302) بتاريخ 2012/02/16 واستناداً للقرار الوزاري رقم (23) لسنة 2012 والصادر عن وزارة البيئة والمياه بتاريخ 12 /1 / 2012 بشأن تعديل القرار الوزاري رقم (132) لسنة 2011 :

The following have been decided:

فقد تقرر ما يلي:

1. The importation of all food stuff and animal fodder from Japan shall be permitted according to the following:
 - a. Consignments imported from the following Japanese provinces:
(Shizuoka, Akita, Iwate, Nagano, Yamanashi, Saitama, Tokyo, Chiba, Fukushima, Gumma, Ibaraki, Tochigi, Miyagi, Yamagata, Niigata), provided that a clearance certificate of radioactive pollutants not exceeding permitted limits shall be issued and submitted by the Japan Health Authorities.

1. يسمح باستيراد جميع أنواع الاغذية والاعلاف من دولة اليابان وفقاً لما يلي:
_ الارساليات الواردة من المقاطعات التالية في دولة اليابان :

(Shizuoka, Akita, Iwate, Nagano, Yamanashi, Saitama, Tokyo, Chiba, Fukushima, Gunma, Ibaraki, Tochigi, Miyagi, Yamagata, Niigata)

شريطة تقديم شهادة نقيده بعدم احتوائها على ملوثات اشعاعية تزيد عن الحدود المسموح بها على أن تكون معتمدة من السلطات الصحية اليابانية.

b. Consignments imported from other Japanese provinces on the condition of nominating the province of origin.

ب_ الإرساليات الواردة من المقاطعات الأخرى في دولة اليابان شريطة بيان اسم المقاطعة منشأ المواد الغذائية.

2. The provisions of Para (a) above shall be applicable to the provinces wherein foods prove to be polluted by radiation.

2. تطبق أحكام الفقرة (أ) على المقاطعات التي يثبت تلوث الأغذية بها بالإشعاع.

3. This Notice supersedes the Customs Notice No. 3/2011 and will enter into force as from the date of issue.

3. يلغى الاعلان الجمركي رقم 3/ 2011 ويعمل بهذا الاعلان من تاريخ صدوره.

Ahmed Butti Ahmed

Executive Chairman

Director General of Dubai Customs

أحمد بطي أحمد

الرئيس التنفيذي

مدير عام جمارك دبي

